

Formation - Optimisation des productions traduites dans un contexte numérique

FORMATION CONTINUE

LETTRES, LANGUES & COMMUNICATION



PROFIL CONCERNÉ :

TOUTE PERSONNE AYANT UN PROJET PROFESSIONNEL LIÉ AUX LANGUES ET À LA TRADUCTION.

PRIX DE LA FORMATION :

1 800 €

**valeurs en date de la promotion 2021*

100 %*
d'insertion
professionnelle

98 %*
de satisfaction

100 %*
de réussite

CERTIFICAT DE COMPÉTENCE - OPTIMISATION DES PRODUCTIONS TRADUITES DANS UN CONTEXTE NUMÉRIQUE

Certification enregistrée au RNCP - bloc de compétence du Titre RNCP Traducteur

FORMATION PROFESSIONNELLE CONTINUE

BC3 - OPTIMISATION DES PRODUCTIONS TRADUITES DANS UN CONTEXTE NUMÉRIQUE

OBJECTIFS ET CONTENU PÉDAGOGIQUE

Objectif de la formation :

- Elaborer et orienter la stratégie de ressources terminologiques et documentaires.
- Post-éditer des supports en révisant le texte pré-traduit par un logiciel de traduction automatique afin d'affiner la qualité du livrable

Contenu de la formation :

- Elaboration d'une fiche terminologique sur un domaine de spécialité donné.
- Conception d'un glossaire avec fiches terminologiques sur une thématique donnée.
- Définition de listes de ressources documentaires utiles pour la traducteur.
- Réalisation d'un dossier de veille documentaire sur la traduction automatique.
- Maîtrise des fondements de la post-édition.
- Post-édition de documents authentiques pré-traduits.

RYTHME ET MODALITÉS PÉDAGOGIQUES

Modalités d'évaluation :

- Mises en situation constituée
- Cas pratiques
- Tests prédictifs et sommatifs

Modalités pédagogiques :

- Cours magistraux en présentiel, activités encadrées en distanciel

Équipe pédagogique :

- Intervenants spécialisés (chefs d'agence, chefs de projets en agence, traducteurs freelance, interprètes de liaison)

Exécution de la formation :

- Formation mixte

Rythme de la formation :

- La formation a lieu les jeudis vendredis et samedis

Nombre d'heures total de la formation :

- 66h (Présentiel 56h + Distanciel 10h)

Modalités d'entrée / sortie :

- Dates fixes

CONDITIONS D'ADMISSION

Conditions spécifiques et pré-requis :

- C2 en français

Niveau d'entrée :

- Niveau 6 (Bac+3/4)

Modalités d'admission :

- Admission sur dossier

INFORMATIONS PRATIQUES

Contact formation :

Vanesse ELETTO

estrifc@univ-catholyon.fr

04 78 92 47 17

07 62 68 21 83

[ESTRI - School for international careers](#)

Dates de formation:

- Date de début : 19/07/2024
- Date de fin : 21/09/2024

Frais pédagogiques :

- 1245 €
- -20% pour les demandeurs d'emploi

Comment financer ma formation :

- Plusieurs modes de financement sont possibles pour financer tout ou partie de votre formations en fonction de votre statut et de votre projet professionnel. Certains dispositifs peuvent se cumuler. Nous vous invitons à nous contacter pour obtenir un conseil selon votre situation : fp@univ-catholyon.fr
- *Débuter mon dossier CPF sur moncompteformation.fr*
- [Lire notre article « Quel financement pour mon projet de formation continue ? »](#)

Certification enregistrée RNCP:

- Libellé de la certification : Traducteur
- Certificateur : AFPICL-UCLy
- Date d'enregistrement : 19/07/2023

- Code RNCP : 37752

[Voir la fiche France Compétences](#)

Lieu de la formation :

Université Catholique de Lyon – ESTRI, 23 place Carnot, 69002 LYON

[Découvrir l'ESTRI, École de traduction et de communication internationale à Lyon](#)

Accessibilité

Une accessibilité physique et pédagogique aux personnes en situation de handicap est mise en place.

Le Pôle Santé de l'UCLy vous accompagne avec sa [mission handicap](#) pour faciliter votre parcours.
Contact : mission.handicap@univ-catholyon.fr

Mentions légales :

Nom de l'organisme de formation : UCLy

Raison Sociale de l'organisme de formation : AFPICL

N° d'activité de l'organisme de formation : 82690692669

Numéro SIRET de l'organisme de formation : 32693006200145

Les + de la formation

**Suivi
personnalisé
des apprenants**

**Environnement
professionnel et
universitaire**

Effectif réduit

ORGANISEZ

VOTRE PARCOURS

Ce bloc de compétences est capitalisable dans le parcours métier :

Titre RNCP

Traducteur

Afin d'acquérir ce diplôme, vous pouvez aussi compléter votre formation avec les blocs suivants :

bloc

FORMATION - TRADUCTION ET LOCALISATION DE DIVERS SUPPORTS ET
CONTRÔLE QUALITÉ

bloc

FORMATION - GESTION DE LA PRESTATION DE SERVICE DE TRADUCTION

bloc

FORMATION - COORDINATION DE PROJETS DE TRADUCTION

Contactez-nous

04 72 32 50 12

Lundi - Vendredi, 9h - 18h

Campus Saint-Paul

10, place des Archives - 69002 LYON

Métro Perrache (ligne A)

Tramways T2 et T1

Campus Carnot

23, place Carnot - 69002 LYON

Métro Perrache (ligne A)

Tramways T2 et T1

Campus Alpes Europe

25 rue de la Cité - 74000 ANNECY